



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 9. júna 2017  
(OR. en)

9882/17

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2016/0070 (COD)**

---

---

**SOC 456  
EMPL 352  
MI 472  
COMPET 472  
CODEC 966  
JUSTCIV 136**

## **SPRÁVA**

|                  |                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Predsedníctvo                                                                                                                                                                                                       |
| Komu:            | Výbor stálych predstaviteľov/Rada                                                                                                                                                                                   |
| Č. predch. dok.: | 9434/17 SOC 407 EMPL 319 COMPET 436 MI 426 CODEC 854<br>JUSTCIV 120                                                                                                                                                 |
| Č. dok. Kom.:    | 6987/16 SOC 144 EMPL 97 MI 142 COMPET 118 CODEC 279<br>- COM(2016) 128 final + ADD 1 - ADD 2                                                                                                                        |
| Predmet:         | Návrh SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou<br>sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES<br>zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania<br>služieb<br>– správa o pokroku |

## **I. ÚVOD**

Komisia 8. marca 2016 prijala návrh, ktorým sa mení smernica 96/71/ES<sup>1</sup> o vysielaní pracovníkov. Návrh predstavuje revíziu, ktorej cieľom je zabezpečiť rovnaké podmienky pre poskytovateľov služieb a zároveň chrániť vyslaných pracovníkov. Podľa názoru Komisie dnes už 20-ročná smernica nezodpovedá v dostatočnej miere vývoju, ku ktorému došlo od roku 1996, ani aktuálnej situácii na trhoch práce, ako je napríklad výrazné zvýšenie rozdielov v mzdách medzi členskými štátmi.

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb, Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1 – 6.

Pracovná skupina pre sociálne otázky začala o návrhu rokovať počas holandského predsedníctva; súvisiaca správa o pokroku sa nachádza v dokumente 9309/16 + ADD 1. Na základe tejto prieskumnej práce a vychádzajúc z piatich hlavných otázok uvedených v návrhu pokračovalo slovenské predsedníctvo v spresňovaní hlavných oblastí a pojmov smernice a rokovalo o rôznych možnostiach formulácie; správa o pokroku, ktorú vypracovalo SK, sa uvádza v dokumente 14368/16. Pokrok dosiahnutý počas piatich zasadnutí pracovnej skupiny pre sociálne otázky počas maltského predsedníctva je zhrnutý v časti II nižšie.

Od začiatku rokovaní nesúhlasila s návrhom Komisie na revíziu tejto smernice skupina členských štátov, ktorá návrh v tejto fáze vykonávania smernice o presadzovaní z roku 2014 považuje za predčasný. Iná skupina členských štátov privítala iniciatívu ako dobrý základ na zlepšenie v súčasnosti zastaraných pravidiel o vysielaní pracovníkov. Tretia skupina sa domnievala, že podrobnejšia analýza a diskusie sú potrebné pred dosiahnutím konečného stanoviska na vnútroštátnej úrovni.

Vzhľadom na navrhovaný právny základ, ktorým je článok 53 ods. 1 a článok 62 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), Rada koná s Európskym parlamentom v súlade s riadnym legislatívnym postupom.

Európsky parlament zatiaľ nezaujal pozíciu v prvom čítaní.

Európsky hospodársky a sociálny výbor na svojom zasadnutí 14. decembra 2016 zaujal k návrhu stanovisko, ktoré si vyžiadala Komisia na dobrovoľnom základe.

Výbor regiónov zaujal na svojom zasadnutí 7. decembra 2016 stanovisko z vlastnej iniciatívy.

## II. PRÁCA RADY POČAS MALTSKÉHO PREDSEDNÍCTVA

Po prvých diskusiách, počas ktorých sa ďalej objasňovali hlavné otázky a pojmy tejto smernice, zúžilo maltské predsedníctvo jednotlivé možnosti a prešlo k rokovaniam o jednotnom texte, ktorým sa mení návrh Komisie vo viacerých otázkach. Po sebe nasledujúce pracovné skupiny analyzovali rôzne kompromisné znenia celého návrhu, ktoré navrhlo predsedníctvo.

Diskusie sa sústreďovali na hlavné témy, ktoré vymedzili už predchádzajúce predsedníctva, ako aj na oblasť dopravy a na možnosť odložiť uplatňovanie smernice.

### 1) Odmeňovanie [článok 3 ods. 1]

V návrhu Komisie sa v článku 3 ods. 1 písm. c) nahrádza termín „minimálne mzdové tarify“ termínom „odmeňovanie“ v kontexte základných ustanovení hostiteľských členských štátov, ktoré sa uplatňujú na vyslaných pracovníkov, čím sa aj na vyslaných pracovníkov uplatňujú pravidlá a právne predpisy týkajúce sa odmeňovania, ktoré sa ustanovujú vo vnútroštátnom práve alebo vo všeobecne uplatniteľných kolektívnych zmluvách.

Predsedníctvo navrhuje zachovať návrh Komisie, ale dopĺňa ho s cieľom pripomenúť, že odmeňovanie je vymedzené v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi. Predsedníctvo súčasne s touto zmenou navrhuje aj nové odôvodnenia objasňujúce vzťah medzi odmenou a súčasným chápaním pojmu minimálnych mzdových taríf (odôvodnenie 12a), ako aj o výpočte odmeny v zmysle tejto smernice (odôvodnenie 12b) a zjednodušenie odôvodnenia, ktoré sa týka právomoci členského štátu pri stanovovaní pravidiel odmeňovania (odôvodnenie 12).

Skupina delegácií podporuje návrh predsedníctva zachovať pojem „odmeňovanie“. Iná skupina delegácií ho nemôže ešte akceptovať, keďže sa domnieva, že, pokiaľ ide o tento pojem, stále je potrebné väčšie objasnenie, a že by sa mali ďalej preskúmať možné alternatívy, ako napríklad uplatňovanie minimálnych mzdových taríf počas prvých mesiacov vyslania (presnú dĺžku treba stanoviť). Niektoré ďalšie delegácie sa domnievajú, že je potrebné hlbšie chápanie tohto pojmu, pričom niektoré navrhli, že je potrebné dodatočné znenie, pokiaľ ide o výpočet odmeny.

Predsedníctvo na doplnenie základných ustanovení v článku 3 ods. 1 navrhuje zahrnúť podmienky spoločného ubytovania pre pracovníkov [článok 3 ods. 1 písm. ga) a odôvodnenie 7a], s cieľom zabezpečiť, aby sa rovnaké podmienky vzťahovali na vyslaných a domácich pracovníkov. Jedna skupina delegácií sa domnieva, že tento pojem je stále nepresný, vyžaduje si preto ďalšie objasnenie, a bolo by ťažké ho kontrolovať. Predsedníctvo tiež navrhuje zahrnúť sadzby príplatkov na pokrytie nákladov na cestovanie, stravovanie a ubytovanie pre pracovníkov mimo domova z pracovných dôvodov, keď je pracovník požiadaný, aby cestoval do svojho obvyklého pracoviska a zo svojho obvyklého pracoviska v hostiteľskom členskom štáte, alebo keď ho jeho zamestnávateľ dočasne vyšle z tohto pracoviska na iné pracovisko v hostiteľskom členskom štáte [článok 3 ods. 1 písm. gb) a odôvodnenie 7b]. Tento návrh podporuje niekoľko delegácií a oponuje mu skupina iných delegácií.

## **2) Dlhodobé vysielanie**

Nový článok 2a v návrhu Komisie obsahuje pravidlo, podľa ktorého sa v prípade, keď predpokladané alebo skutočné trvanie vyslania presahuje 24 mesiacov, hostiteľský členský štát považuje za krajinu, v ktorej sa práca zvyčajne vykonáva. Úmyslom Komisie nie je zmeniť nariadenie Rím I, ale nastoliť právnu istotu v jeho uplatňovaní na konkrétne situácie vyslania.

Po analýze technických riešení a podpory rôznych možností, ktoré predložilo predchádzajúce predsedníctvo, maltské predsedníctvo navrhuje zobrať zmenenú verziu finskeho návrhu: aby sa vyslanému pracovníkovi po uplynutí 24 mesiacov priznali všetky uplatniteľné podmienky zamestnávania ustanovené v právnych predpisoch a kolektívnych zmluvách v hostiteľskom členskom štáte, s výslovným vylúčením postupov, formalít a podmienok uzatvárania a vypovedania pracovných zmlúv.

Jedna skupina delegácií podporuje toto znenie predsedníctva. Iná skupina delegácií sa domnieva, že transparentnejším a právne jasnejším ako zoznam výnimiek, ktoré navrhlo predsedníctvo (negatívny zoznam), by bol zoznam dodatočných pracovných pravidiel, ktoré by sa uplatňovali po 24 mesiacoch (pozitívny zoznam). Niektoré delegácie sa domnievajú, že ak by existoval zoznam výnimiek, mala by sa zaviesť výnimka pre zamestnanecké systémy doplnkového dôchodkového poistenia.

Predmetom intenzívnych rokovaní bolo aj niekoľko ďalších otázok týkajúcich sa dlhodobého vysielania. Predsedníctvo chcelo objasniť pojem „predpokladané trvanie vyslania“ zavedením prvkov na určenie tohto predpokladaného trvania. Keďže však rôzne delegácie nástojili, že pojem zostáva aj tak nejasný a ťažko uplatniteľný v praxi, predsedníctvo navrhuje jeho vypustenie.

Predsedníctvo tiež navrhuje, aby sa vypustil pojem „obdobia neprítomnosti“, pokiaľ ide o skutočné trvanie vyslania, keďže ho z podobných dôvodov napadli viaceré delegácie. Pokiaľ ide o pojem „tá istá úloha na tom istom mieste“, predsedníctvo ho chcelo objasniť ustanovením, v ktorom by sa konkretizovalo, akým spôsobom sa má určiť, a ďalším ustanovením, pokiaľ ide o jeho vzťah s trvaním vyslania.

Pokiaľ ide o súhrnné trvanie vyslania v prípade nahradenia, Komisia navrhla uplatniť pravidlo o obvyklom mieste výkonu práce len v prípade pracovníkov vyslaných na skutočné trvanie aspoň šesť mesiacov. Vzhľadom na pripomienky niektorých delegácií a zmenu prístupu v porovnaní s návrhom Komisie predsedníctvo navrhuje vypustiť túto výnimku.

Predsedníctvo tiež navrhuje, aby sa povinnosť uverejňovať podstatné znaky odmeňovania na jedinej úradnej webovej lokalite uvedenej v článku 5 smernice 2014/67/EÚ, ktorú navrhla Komisia, doplnila povinnosťou uverejňovať aj všetky podmienky uvedené v článku 3 ods. 1 (-a), pokiaľ ide o dlhodobé vysielanie.

### **3) Kolektívne zmluvy**

[Vypustenie znenia v článku 3 ods. 1, prvý pododsek, druhá zarážka a vypustenie článku 3 ods. 10, druhá zarážka]

Komisia navrhla, aby sa vnútroštátne právo a všeobecne uplatniteľné kolektívne zmluvy uplatňovali aj na vyslaných pracovníkov vo všetkých odvetviach hospodárstva. Podľa existujúcej smernice 96/71/ES je toto povinné len v prípade stavebného odvetvia a dobrovoľné pre ostatné odvetvia.

Predsedníctvo sa domnieva, že toto nie je spornou otázkou a navrhuje, aby sa zachoval návrh Komisie, aj keď konštatuje, že niekoľko delegácií dáva prednosť tomu, aby sa nezahrnuli všetky odvetvia, ale len tie, v ktorých je vysielanie pracovníkov významné a pravidelné.

### **4) Zadávanie zákaziek subdodávateľom [nový ods. 1a v článku 3]**

V návrhu Komisie sa zavádza nové ustanovenie o zadávaní zákaziek subdodávateľom. V tomto ustanovení sa stanovuje, že členské štáty, ktoré ukladajú podnikom povinnosť zadávať zákazky len tým podnikom, ktoré pracovníkom zaručia určité podmienky odmeňovania vrátane podmienok vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ktoré sa neuplatňujú všeobecne, môžu tiež stanoviť, že táto povinnosť sa bude vzťahovať aj na spoločnosti, ktoré vysielajú pracovníkov na ich územie.

Predsedníctvo navrhuje vypustiť toto ustanovenie, čo by znamenalo, že v prípade zadávania zákaziek subdodávateľom by sa uplatňovali všeobecné pravidlá. Veľká skupina delegácií podporuje návrh predsedníctva, ktorý považujú za riešenie správnejšie z právneho hľadiska, pričom sa domnievajú, že ak by sa toto ustanovenie zahrnulo, malo by negatívny vplyv na podniky, a to najmä na MSP. Ďalšia skupina delegácií podporuje zachovanie možnosti, aby členské štáty zabezpečili, aby boli zahraničné podniky v subdodávateľských reťazcoch viazané všetkými pravidlami odmeňovania vrátane tých, ktoré sú stanovené v kolektívnych zmluvách uzavretých na úrovni spoločností.

#### **5) Dočasní agentúrni pracovníci** [nový odsek 1b v článku 3 a vypustenie článku 3 ods. 9]

Podmienky uvedené v článku 5 smernice 2008/104/ES<sup>2</sup> („smernica o dočasnej agentúrnej práci“) sa podľa tohto návrhu Komisie stanú v prípade vyslaných pracovníkov povinnými, keďže sa v ňom uplatňuje zásada rovnakého zaobchádzania s dočasnými agentúrnymi pracovníkmi a porovnateľnými pracovníkmi užívateľských podnikov.

Predsedníctvo navrhuje zachovanie návrhu Komisie, ale rozšírenie nového článku 3 ods. 1b, ktorými sa zavádza druhý odsek týkajúci sa zabezpečenia, aby užívateľský podnik poskytoval agentúram dočasného zamestnávania informácie o svojich pracovných podmienkach v rozsahu, v akom sa pre vyslaných pracovníkov stanú povinne uplatniteľnými na základe článku 5 smernice 2008/104/ES. Toto by sa uskutočnilo v spojení so zmeneným článkom 3 ods. 9 smernice 96/71, ktorý Komisia navrhla vypustiť, tak, aby sa na báze dobrovoľnosti mohla uplatniť zásada rovnakého zaobchádzania s agentúrnymi pracovníkmi, a to aj pokiaľ ide o iné podmienky ako sú tie, na ktoré sa vzťahuje článok 5 smernice 2008/104/ES.

Predsedníctvo sa domnieva, že existuje všeobecná dohoda o tomto znení, aj keď konštatuje, že niektoré delegácie uprednostňujú plnohodnotné povinné rovnaké zaobchádzanie s dočasnými agentúrnymi pracovníkmi ako s miestnymi pracovníkmi.

---

<sup>2</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci, Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9 – 14.

## **6) Doprava [odôvodnenie 10]**

Komisia nenavrhlala žiadnu zmenu rozsahu pôsobnosti smernice z roku 1996 a jej návrh obsahuje odôvodnenie, ktoré zdôrazňuje, že výzvy spojené s vykonávaním smernice o vysielaní pracovníkov v medzinárodnej cestnej doprave by sa najlepšie riešili pomocou právnych predpisov špecifických pre dané odvetvie. Komisia nedávno predložila návrhy v tomto smere<sup>3</sup>.

Skupina delegácií sa domnieva, že vzhľadom na osobitosti daného odvetvia a vysokú mobilitu týchto pracovníkov by medzinárodná cestná doprava mala byť výslovne vylúčená z rozsahu pôsobnosti smernice o vysielaní a mala by sa riešiť v právnych predpisoch týkajúcich sa tohto odvetvia. Ďalšia skupina delegácií sa domnieva, že toto odvetvie by malo zostať v rozsahu pôsobnosti tejto smernice a prípadné právne predpisy týkajúce sa tohto odvetvia by len objasňovali a/alebo zlepšovali vykonávanie.

Predsedníctvo sa domnieva, že túto záležitosť bude potrebné ďalej preskúmať, najmä vzhľadom na nedávne návrhy Komisie o cestnej doprave.

## **7) Transpozícia, uplatňovanie a preskúmanie [článok 2]**

Predsedníctvo navrhuje zmenu navrhovaného ustanovenia o transpozícii a uplatňovaní. Navrhuje, aby sa opatrenia členských štátov na transpozíciu prijali a uverejnili do troch rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice a aby sa začala uplatňovať tri roky po nadobudnutí účinnosti. Komisia by potom preskúmala uplatňovanie a vykonávanie tejto smernice do ôsmich rokov od nadobudnutia jej účinnosti.

---

<sup>3</sup> Balíka opatrení v oblasti cestnej dopravy, ktorý pripravila Komisia, z 31. mája 2017 (*Európa v pohybe*) vrátane návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2006/22/ES, pokiaľ ide presadzovanie požiadaviek a stanovenie osobitných pravidiel vo vzťahu k smernici 96/71/ES a smernici 2014/67/EÚ o vysielaní pracovníkov v sektore cestnej dopravy.

Niektoré delegácie vyjadrili k týmto zmenám pozitívny postoj. Iné delegácie považujú za dôležité, aby sa toto posúdilo na základe celkovej konečnej dohody. Niekoľko delegácií uviedlo, že pre ne nie je potrebné uplatňovanie opatrení na transpozíciu v rovnaký deň v celej Únii.

O presnom harmonograme sa stále rokuje, pričom niektoré delegácie žiadajú viac času na transpozíciu a uplatňovanie všetkých opatrení na dosiahnutie súladu so smernicou, zatiaľ čo iné by uprednostnili kratšie obdobie.

### III. VÝHRADY

Najnovší kompromisný návrh predsedníctva sa uvádza v prílohe k tejto správe. Zmeny oproti návrhu Komisie (6987/16) sú zvýraznené **tučným písmom** a vypustenia sú označené symbolom [...];

Predpokladá sa, že v tejto fáze majú všeobecné výhrady preskúmania k poslednému kompromisnému návrhu predsedníctva všetky delegácie.

Delegácie DK, HU, NL, MT, RO a UK trvajú na výhradách parlamentného preskúmania.

Delegácie PL, HU a SE trvajú na jazykových výhradách.

Predsedníctvo chápe, že aj tie časti znenia, kde konštatovalo všeobecnú dohodu, závisia od celkovej dohody, ktorá sa bude týkať celého návrhu.

#### IV. ZÁVERY

Maltské predsedníctvo vynaložilo značné úsilie pri pokuse o dosiahnutie celkového kompromisu vrátane riešení všetkých hlavných bodov, ktoré sú predmetom rokovaní. Podľa jeho názoru, aj keď majú delegácie stále rozdielne vnímanie niektorých kľúčových otázok, pozície sa priblížili a dohoda je na dosah.

Opodstatnená je ďalšia technická práca a politické rozhovory o určitých záležitostiach, ktoré zostávajú predmetom obáv rôznych skupín delegácií, ako sú odmeny alebo rozšírenie zoznamu základných ustanovení.

Predsedníctvo sa domnieva, že výsledok jeho práce predstavuje dobrý základ pre budúce rozhovory a predstavuje významný krok dosiahnutiu všeobecného smerovania o tomto návrhu v rámci Rady.

---

[...]

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**Z...**

**ktorou sa mení smernica 96/71/ES [...] o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 53 ods. 1 a článok 62,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>4</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 75, 10.3.2017, s. 81.

keďže:

- (1) Voľný pohyb pracovníkov, sloboda usadiť sa a sloboda poskytovať služby sú základné zásady vnútorného trhu [...] zakotvené v Zmluve o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Vykonávanie týchto zásad Únia naďalej rozvíja a cieľom je zaručiť rovnaké podmienky pre podniky a dodržiavanie práv pracovníkov.
- (2) Sloboda poskytovať služby zahŕňa právo podnikov poskytovať služby v inom členskom štáte, do ktorého môžu dočasne vyslať svojich vlastných pracovníkov, aby v ňom poskytovali [...] služby.
- (3) Podľa článku 3 **Zmluvy o Európskej únii** má Únia podporovať sociálnu spravodlivosť a ochranu. **Podľa článku 9 ZFEÚ má [...] Únia pri vymedzovaní a vykonávaní svojich politík a činností prihliadať na požiadavky spojené s podporou** vysokej úrovne zamestnanosti, zárukou primeranej sociálnej ochrany **a bojom** proti sociálnemu vylúčeniu.
- (4) Takmer dvadsať rokov po tom, ako bola **smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES<sup>5</sup>** prijatá, je potrebné posúdiť, či stále zabezpečuje správnu rovnováhu medzi potrebou podporiť slobodu poskytovať služby a potrebou chrániť práva vyslaných pracovníkov.
- (5) Zásada rovnakého zaobchádzania a zákaz akejkoľvek diskriminácie na základe národnosti **sú** zakotvené v práve **Únie** počnúc zakladajúcimi zmluvami. Zásada rovnakej odmeny sa vykonáva pomocou sekundárnych právnych predpisov nielen medzi ženami a mužmi, ale aj medzi zamestnancami so zmluvami na dobu **určitú** a porovnateľnými stálymi pracovníkmi, medzi zamestnancami na kratší pracovný čas a zamestnancami na plný pracovný čas **a** medzi dočasnými agentúrnymi zamestnancami a porovnateľnými pracovníkmi užívateľského podniku.

---

<sup>5</sup> **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1).**

- (6) [...]
- (7) [...]
- (7a) **Ochrana vyslaných pracovníkov je účinnejšia, ak sa rozšíri základ ochranných pravidiel tak, aby zahŕňal podmienky spoločného ubytovania pracovníkov, ktoré existujú v hostiteľskej krajine, keďže títo pracovníci majú [...] pracovať počas vymedzeného obdobia na území iného členského štátu, než je štát, v ktorom bežne pracujú. Tieto podmienky by mali overiť príslušné vnútroštátne orgány v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou.**
- (7b) **Vyslaným pracovníkom, ktorí sú dočasne poslaní zo svojho obvyklého pracoviska na území členského štátu, do ktorého boli vyslaní, na iné pracovisko, by sa mala zaplatiť aspoň taká istá výška príplatkov na výdavky na cestovanie, stravovanie a ubytovanie pre pracovníkov mimo domova z pracovných dôvodov, ako platia pre miestnych pracovníkov v tomto členskom štáte.**
- (8) **Vysielanie pracovníkov je dočasnej povahy a vyslaný pracovník sa zvyčajne vracia do krajiny pôvodu po ukončení práce, pre ktorú bol [...] vyslaný. Vzhľadom na dlhé trvanie určitých prípadov vyslania a so zreteľom na väzbu medzi trhom práce hostiteľskej krajiny a pracovníkmi vyslanými na takéto dlhé obdobia, je však potrebné stanoviť, že v prípade vyslania na obdobie dlhšie ako 24 mesiacov by hostiteľské krajiny mali zabezpečiť, aby podniky vysielajúce pracovníkov na ich územie zaručili dodatočný súbor podmienok, ktoré sú povinne uplatniteľné na pracovníkov v členskom štáte, v ktorom sa práca vykonáva.**

- (9) **Zabezpečenie väčšej ochrany pracovníkov je nevyhnutné na zaručenie slobody poskytovať služby spravodlivým spôsobom, a to v krátkodobom aj dlhodobom horizonte, najmä tým, že sa zabráni zneužívaniu práv zaručených zmluvami. Pravidlá, ktorými sa zaručuje takáto ochrana pracovníkov, však nemôžu mať vplyv na právo podnikov vysielajúcich pracovníkov na územie iného členského štátu odvolávať sa na slobodu poskytovať služby aj v prípade, keď je trvanie vyslania dlhšie ako 24 mesiacov. Akékoľvek ustanovenie uplatniteľné na pracovníkov vyslaných na obdobie presahujúce 24 mesiacov preto musí byť v súlade s touto slobodou. Podľa ustálenej judikatúry sú obmedzenia slobody poskytovať služby [...] prípustné len vtedy, ak sú opodstatnené na základe závažných dôvodov vo verejnom záujme a ak sú primerané a nevyhnutné.**
- (9a) **Dodatočný súbor podmienok, ktoré má zaručiť podnik vysielajúci pracovníkov do iného členského štátu, by sa mal vzťahovať aj na pracovníkov, ktorí sú vyslaní s cieľom nahradiť iných vyslaných pracovníkov, aby sa zabezpečilo, že tieto náhrady sa nevyužívajú na obchádzanie inak platných pravidiel. [...]**
- (9b) [...]
- (9c) **Rovnako ako v prípade smernice 96/71/ES, ani touto smernicou by nemalo byť dotknuté uplatňovanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004<sup>6</sup> a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009<sup>7</sup>.**

---

<sup>6</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1).

<sup>7</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1).

- (10) **Vzhľadom na** vysoko mobilný charakter práce v medzinárodnej cestnej doprave, vykonávanie **smernice 96/71/EC** vyvoláva určité právne otázky a ťažkosti najmä v prípade nedostatočného spojenia s príslušným členským štátom. Najvhodnejšie by bolo, keby sa **tieto** výzvy riešili pomocou právnych predpisov špecifických pre dané odvetvie spolu s inými iniciatívami **Únie** zameranými na zlepšenie fungovania vnútorného trhu cestnej dopravy.
- (11) V konkurenčnom vnútornom trhu poskytovatelia služieb nesúťažia len na základe nákladov práce, ale aj na **základe** faktorov, ako sú produktivita a efektívnosť, či kvalita a inovácia ich tovaru a služieb.
- (11a) **Touto smernicou by nemal byť nijakým spôsobom ovplyvnený výkon základných práv uznaných v členských štátoch alebo na úrovni Únie vrátane práva na štrajk alebo slobody štrajkovať alebo prijímať iné opatrenia patriace do rozsahu pôsobnosti osobitných systémov pracovnoprávných vzťahov v členských štátoch v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou. Touto smernicou by nemalo byť dotknuté ani právo vyjednávať, uzatvárať a uplatňovať kolektívne zmluvy ani právo na kolektívne akcie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou.**
- (12) Je v kompetencii členských štátov stanovovať pravidlá o odmeňovaní v súlade s ich právnymi predpismi a/**alebo** praxou. [...]
- (12a) **Pojem „odmeňovanie“ by mal okrem iného zahŕňať, všetky prvky týkajúce sa minimálnych mzdových taríf, ktoré vypracoval Súdny dvor Európskej únie.**

- (12b) **Odmena, ktorá sa má vyplatiť vyslaným pracovníkom počas doby vyslania, by sa mala stanoviť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou a v súlade s touto smernicou. Pri porovnaní odmeny vyplatenej vyslanému pracovníkovi a odmeny splatnej v súlade s týmito právnymi predpismi a/alebo praxou, by sa mala zohľadniť hrubá výška odmeny. Tak, ako sa stanovuje v článku 3 ods. 7 smernice 96/71/ES, osobitné príplatky súvisiace s vyslaním sa považujú za súčasť [...] odmeny. Tieto príplatky sa preto musia zohľadniť pri porovnaní, pokiaľ sa netýkajú výdavkov skutočne vynaložených v súvislosti s vyslaním, ako sú výdavky na cestovanie, stravovanie a ubytovanie.**
- (13) Prvky odmeňovania **a iné podmienky zamestnania** v zmysle vnútroštátneho práva alebo všeobecne uplatniteľných kolektívnych zmlúv by mali byť jasné a transparentné pre všetkých poskytovateľov služieb a vyslaných pracovníkov. **Okrem požiadaviek podľa článku 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/67/EÚ<sup>8</sup>** je preto odôvodnené uložiť členským štátom povinnosť uverejňovať podstatné znaky odmeňovania **a dodatočný súbor podmienok uplatniteľných na dlhodobé vyslanie [...]** na jedinej webovej lokalite stanovenej v **tomto článku**.
- (14) [...]

---

<sup>8</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/67/EÚ z 15. mája 2014 o presadzovaní smernice 96/71/ES o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb, ktorou sa mení nariadenie (EÚ) č. 1024/2012 o administratívnej spolupráci prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu („nariadenie o IMI“) (Ú. v. EÚ L 159, 28.5.2014, s. 11).

- (15) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES<sup>9</sup> o dočasnej agentúrnej práci sa vyjadruje zásada, že základné pracovné podmienky a podmienky zamestnania uplatniteľné na dočasných agentúrnych zamestnancov by mali byť minimálne také podmienky, aké by sa uplatňovali na takých pracovníkov, ak by ich prenajímal užívateľský podnik na obsadenie toho istého pracovného miesta. **Táto** zásada by sa mala uplatňovať aj na dočasných agentúrnych zamestnancov vyslaných do iného členského štátu. **Ak sa uplatní táto zásada, užívateľský podnik by mal informovať agentúru dočasného zamestnávania o pracovných podmienkach a odmeňovaní, ktoré uplatňuje na svojich zamestnancov. Členské štáty môžu za určitých podmienok zabezpečiť výnimky zo zásady rovnakého zaobchádzania / rovnakej odmeny podľa článku 5 ods. 2 a článku 5 ods. 3 smernici o dočasnej agentúrnej práci. Ak sa takáto výnimka uplatní, agentúra dočasného zamestnávania nepotrebuje žiadne informácie o pracovných podmienkach užívateľského podniku, požiadavka na poskytnutie informácií sa preto neuplatňuje.**
- (16) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 k vysvetľujúcim dokumentom<sup>10</sup> sa členské štáty zaviazali v odôvodnených prípadoch priložiť k oznámeniu o ich opatreniach na transpozíciu jeden alebo viaceré dokumenty vysvetľujúce vzťah medzi zložkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych nástrojov na transpozíciu. S ohľadom na túto smernicu sa zákonodarca domnieva, že zasielanie takýchto dokumentov je odôvodnené,

---

<sup>9</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/104/ES z 19. novembra 2008 o dočasnej agentúrnej práci (Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 9).

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

*Článok 1 Zmeny smernice 96/71/ES*

Smernica 96/71/ES [...] sa mení takto:

1) [...]

2) Článok 3 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

1. Členské štáty zabezpečia, aby **bez ohľadu na to, ktorý právny poriadok sa uplatňuje** na pracovnoprávny vzťah, podniky uvedené v článku 1 ods. 1 zaručili pracovníkom, **ktorí sú** vyslaní na ich územie, podmienky zamestnania vzťahujúce sa na tieto oblasti, ktoré sú v členskom štáte vykonávania práce stanovené:

– v zákonoch, iných právnych predpisoch alebo správnych opatreniach a/alebo

– v kolektívnych zmluvách alebo v arbitrážnych nálezoch vyhlásených za všeobecne uplatniteľné v zmysle odseku 8:

a) maximálna dĺžka pracovného času a minimálna doba odpočinku,

b) minimálna ročná dĺžka platenej dovolenky,

c) odmeňovanie vrátane sadzby za nadčasy, toto sa nevzťahuje na zamestnanecké systémy doplnkového dôchodkového poistenia,

- d) podmienky prenajímania pracovníkov, najmä dodanie pracovníkov podnikmi pre dočasné zamestnávanie,
- e) zdravie, bezpečnosť a hygiena pri práci,
- f) ochranné opatrenia, pokiaľ ide o podmienky zamestnania tehotných žien alebo žien, ktoré nedávno porodili, detí a mladých ľudí,
- g) rovnaké zaobchádzanie medzi mužmi a ženami a iné ustanovenia o nediskriminácii,
- ga) podmienky spoločného ubytovania pracovníkov,**
- gb) výška príplatkov na výdavky na cestovanie, stravovanie a ubytovanie pre pracovníkov mimo domova z pracovných dôvodov, tento bod sa uplatňuje výlučne na výdavky na cestovanie, stravovanie a ubytovanie, ktoré vynakladá vyslaný pracovník vtedy, keď je potrebné, aby cestoval do svojho obvyklého pracoviska a zo svojho obvyklého pracoviska v členskom štáte, na ktorého územie bol vyslaný, alebo keď ho jeho zamestnávateľ dočasne vyšle z tohto pracoviska na iné pracovisko.**

Na účely tejto smernice sa **pojem** „odmeňovanie“ **vymedzuje vnútroštátnymi právnymi predpismi a/alebo praxou členského štátu, na ktorého územie je pracovník vyslaný, a zahŕňa** všetky prvky odmeňovania, ktoré sa stali povinnými podľa vnútroštátnych zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení, kolektívnych zmlúv alebo arbitrážnych nálezov, ktoré boli vyhlásené za všeobecne uplatniteľné, a/alebo ak neexistuje systém na vyhlásenie kolektívnych zmlúv alebo arbitrážnych nálezov za všeobecne uplatniteľné, podľa iných kolektívnych zmlúv alebo arbitrážnych nálezov v zmysle odseku 8 druhého pododseku, v tomto členskom štáte [...].

**Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 smernice 2014/67/EÚ, členské štáty uverejňujú na jedinej úradnej webovej lokalite [...] uvedenej v tomto článku, informácie o:**

- a) podstatných znakov odmeňovania v súlade s článkom 3 ods. 1 prvým pododsekom písm. c) a**
- b) všetkých podmienkach zamestnania v súlade s článkom 3 ods. 1(-a).**
- c) [...]**

**aa) Dopĺňa sa tento odsek:**

**„1(-a) V prípade [...] skutočného trvania vyslania presahujúceho 24 mesiacov členské štáty zabezpečia aby, bez ohľadu na to, ktorý právny poriadok sa uplatňuje na pracovnoprávny vzťah, podniky uvedené v článku 1 ods. 1 zaručili pracovníkom vyslaným na ich územie okrem podmienok zamestnania uvedených v odseku 1 tohto článku aj všetky uplatniteľné podmienky zamestnania, ktoré sú ustanovené v členskom štáte vykonávania práce [...]:**

- a) v zákonoch, iných právnych predpisoch alebo správnych opatreniach a/alebo**
- b) v kolektívnych zmluvách alebo v arbitrážnych nálezoch vyhlásených za všeobecne uplatniteľné v zmysle odseku 8.**

**Prvý pododsek tohto odseku sa nevzťahuje na [...] postupy, formality a podmienky uzatvárania a vypovedania pracovných zmlúv.**

**[...]**

**Ak podnik uvedený v článku 1 ods. 1 nahrádza vyslaného pracovníka iným vyslaným pracovníkom vykonávajúcim tú istú úlohu na tom istom mieste [...], trvanie vyslania je na účely tohto odseku súhrnné trvanie obdobia vyslania príslušných jednotlivých pracovníkov. [...]**

**Na účely tohto článku sa pri vymedzení pojmu „tá istá úloha na tom istom mieste“ zohľadňuje okrem iného povaha služby, ktorá sa má poskytnúť, práca, ktorá sa má vykonať a adresa/adresy pracoviska.“**

b) [...]

c) Dopĺňa sa tento odsek:

„1b. Členské štáty stanovia, že podniky uvedené v článku 1 ods. 3 **písm. c)** zaručujú vyslaným pracovníkom podmienky, ktoré sa uplatňujú podľa článku 5 smernice 2008/104/ES [...] na dočasných pracovníkov prenajatých agentúrami dočasného zamestnávania zriadenými v členskom štáte, v ktorom sa práca vykonáva.

**Členské štáty zabezpečia, aby užívateľský podnik informoval podniky uvedené v článku 1 ods. 3 písm. c) o podmienkach, ktoré uplatňuje, pokiaľ ide o pracovné podmienky a odmeňovanie, v rozsahu, na ktorý sa vzťahuje prvý pododsek tohto odseku.“**

ca) [...]

cb) **Odsek 7 sa nahrádza takto:**

**„Odsekmi 1 až 6 sa nebráni uplatňovaniu podmienok zamestnania, ktoré sú pre pracovníkov výhodnejšie.**

**Osobitné príplatky súvisiace s vyslaním sa považujú za súčasť odmeny, pokiaľ sa nevyplácajú ako náhrada skutočne vynaložených výdavkov spojených s vyslaním, ako sú výdavky na cestovanie, stravovanie a ubytovanie.“**

d) **Odsek 9 sa mení takto:**

**„Bez toho, aby bol dotknutý článok 3 odsek 1b, členské štáty môžu ustanoviť, že podniky podľa článku 1 ods. 1 zaručujú pracovníkom uvedeným v článku 1 odseku 3 písm. c) iné podmienky ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 3 bode 1b, ktoré platia pre dočasných pracovníkov v tom členskom štáte, kde sa práca vykonáva.“**

e) **[...] odsek 10 sa nahrádza takto:**

**„10. Touto smernicou sa nevylučuje, aby členské štáty v súlade so zmluvou a na základe rovnosti zaobchádzania uplatňovali na vnútroštátne podniky a podniky iných štátov podmienky zamestnania vzťahujúce sa na iné oblasti, než sa uvádzajú v prvom pododseku odseku 1, pokiaľ ide o ustanovenia politiky verejného poriadku.“**

3) **Prvý odsek prílohy sa mení takto:**

**„Činnosti uvedené v článku 3 zahŕňajú všetky stavebné práce týkajúce sa konštrukcie, opráv, údržby, prestavby alebo demolácie budov a osobitne týchto prác:“**

## Článok 2

1. Členské štáty **do 3 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice prijmú a uverejnia** zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou [...]. **Bezodkladne** oznámia [...] **Komisii** znenie týchto **ustanovení**.

**[...] Tieto ustanovenia uplatňujú od 3 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice. Do tohto dátumu [...] sa smernica 96/71/ES uplatňuje naďalej v znení platnom pred prijatím zmien zavedených touto smernicou.**

Členské štáty uvedú priamo v prijatých *opatreniach* alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.
3. **Komisia preskúma uplatňovanie a vykonávanie tejto smernice. Komisia do 8 rokov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice predloží správu o uplatňovaní a vykonávaní tejto smernice Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a prípadne navrhne potrebné zmeny a úpravy tejto smernice.**

## Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť [dvadsiatym] dňom nasledujúcim po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

#### *Článok 4*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Štrasburgu

*za Európsky parlament*  
*predseda*

*za Radu*  
*predseda*

---